

## ESPAGNOL

**P**ARTIE 1 · QUESTIONNAIRE DE GRAMMAIRE  
ET DE VOCABULAIRE

1. Hoy . . . . sábado . . . . 9 de diciembre.  
A. es / somos el  
B. somos / estamos el  
C. es / estamos a  
D. está / somos el
  
2. Comment traduire 532 ?  
A. cincociento treinta dos  
B. cincocientos treinta y dos  
C. quinientos treinta dos  
D. quinientos treinta y dos
  
3. Completez : Claro, eso es . . . . problema.  
A. un otro  
B. otro  
C. otra  
D. una otra
  
4. Répondre : Me parece que han llamado: ¿quién será?  
A. Soy mí  
B. Es yo  
C. Soy yo  
D. Es mí
  
5. Choisir la traduction correcte : « Cet été il y a beaucoup de touristes français. »  
A. Este verano, hay muchos turistas francés  
B. Este verano, hay muchos de turistas frances  
C. Este verano, hay muchas turistas franceses  
D. Este verano, hay muchos turistas franceses
  
6. La película me ha gustado y. . . .  
A. ¿tú?  
B. ¿tí?  
C. ¿a tí?  
D. ¿a tú?
  
7. No me gustan . . . . colores tan . . . .  
A. estes / vivos  
B. estas / vivas  
C. estás / vivas  
D. estos / vivos

8. El joven habló como si . . . . el profesor.  
A. fuera  
B. sería  
C. era  
D. estuviera
9. Tengo una casa . . . . grande . . . . la tuya  
A. tan / que  
B. tanto / que  
C. tanto / como  
D. tan / como
10. Choisir la traduction correcte : les pays latins.  
A. los países latines  
B. los países latinos  
C. los país latinos  
D. los país latines
11. No te preocupes, lo . . . . cuando . . . .  
A. harás / podrás  
B. hagas / puedas  
C. hicieras / pudieras  
D. harás / puedas
12. Era mas lista . . . .  
A. que lo creía  
B. de que creía  
C. de lo que creía  
D. que creía
13. . . . , tropecé con el señor director.  
A. Al salir  
B. En salir  
C. En saliendo  
D. Saliendo
14. Ya que no te quieres ir, pues . . . .  
A. yo no iré también  
B. yo no iré tampoco  
C. yo no tampoco no iré  
D. yo no también iré
15. No sé . . . . guitarra.  
A. jugar la guitarra  
B. jugar de la guitarra  
C. tocar la guitarra  
D. tocar de la guitarra
16. Mi hermano vive . . . . París pero va . . . . España cada mes.  
A. en / a  
B. a / en  
C. en / en  
D. a / a

17. En cuanto . . . de llover . . . a dar un paseo.  
A. dejará / salimos  
B. cesará / salimos  
C. deje / saldremos  
D. dejaba / saldríamos
18. ¡Ojalá . . . rápido para no perder el avión!  
A. llegamos  
B. lleguemos  
C. llegaremos  
D. llegábamos
19. Si queremos ver la película . . . salir antes de las 9.  
A. habíamos que  
B. tenemos que  
C. necesitamos de  
D. debemos que
20. Quel est l'énoncé correct ?  
A. Hace poco que han comprado la casa  
B. Desde poco han comprada la casa  
C. Desde hace poco han comprada la casa  
D. Desde hace poco tienen comprado la casa
21. Me parece que este cuadro . . . pintado . . . Goya.  
A. está / para  
B. estaba / por  
C. ha estado / para  
D. fue / por
22. Quel est l'énoncé correct ?  
A. Mis hijos, no les quieren visitar los museos  
B. A mis hijos no les gusta visitar los museos  
C. Mis hijos ne gustan visitar los museos  
D. A mis hijos no gusta de visitar los museos
23. ¡Niños, tranquilos! el maestro . . . explicará . . . equivocaciones.  
A. os / vuestras  
B. vos / vuestras  
C. les / vuestras  
D. os / sus
24. Señora, si . . . interesa la exposición, iremos juntos.  
A. a usted se  
B. a usted vos  
C. a usted le  
D. usted se
25. Quel est l'énoncé correct ?  
A. Es fácil de decir pero difícil de hacer  
B. Es fácil decir pero difícil hacer  
C. Es fácil por decir pero difícil por hacer  
D. Es fácil a decir pero difícil a hacer

26. Complétez : Lo siento, no ha venido . . . .  
 A. algún  
 B. alguno  
 C. ningún  
 D. nadie
27. Ayer, yo no . . . . porque no . . . .  
 A. vino / pudo  
 B. ha venido / ha podido  
 C. vine / pude  
 D. vino / podía
28. Es posible que mis padres no . . . . en casa.  
 A. están  
 B. sean  
 C. son  
 D. estén
29. Transposez au vouvoiement singulier : ¡Siéntate!  
 A. ¡Siéntese usted!  
 B. ¡Siéntase usted!  
 C. ¡Sientase usted!  
 D. ¡Siéntale usted!
30. Quel est l'énoncé correct ?  
 A. ¡Qué chico muy alto!  
 B. ¡Qué chico tan alto!  
 C. ¡Qué chico tanto alto!  
 D. ¡Cuán chico tanto alto!

## PARTIE 2 · QUESTIONNAIRE DE COMPRÉHENSION

### Leer en papel o en pantalla

Para muchos lectores, lo importante es el mensaje en sí, el libro, las letras que componen palabras y las palabras que, una tras otra, van construyendo frases y capítulos de una novela, por ejemplo. Pero para otros no sólo importa la propia lectura, sino cómo se lleva a cabo, el placer de tocar u oler el papel, de colocar un marcador en la página en la que lo dejamos la noche anterior, o de simplemente tener el libro como objeto sobre la mesilla o en una estantería.

«Ahora llevo poquitos libros en el bolso, unos cien. Pero al principio me volví loca, compré una tarjeta de memoria de 4 Gb y llevaba como mil libros encima - explica Aurora Pérez de las Heras - que no es que esté loca o tenga un bolso de tamaño de una librería sino que posee un libro electrónico o e-book. Me lo regaló una de mis hermanas. No es como un libro normal. La textura, el encanto del papel, el volver atrás. . . No es igual, pero le compensa la comodidad. Es muy práctico. El primer mes devoré 15 libros», defiende esta madrileña.

Aunque Aurora lee sobre todo en el metro, de camino al trabajo y de vuelta a casa, también lo utiliza en el hogar: por ejemplo, en la cocina o en la cama.

«Es fantástico. No pesa. Lo apoyas en cualquier sitio, no se te cae cada vez que pasas la página. Sólo tienes que usar un dedo para avanzar» explica, al tiempo que hace un leve gesto con su índice sobre la pantalla. «Y encima – subraya – la batería apenas se consume.»

Ricardo Roncero es su marido, gran lector siempre con un libro de bolsillo encima, pero con nulo interés en el nuevo formato. «He visto a mi mujer leyendo con el e-book pero a mí no me gusta. No me proporciona ni la calidez ni el placer del libro tradicional. No es rechazo, sino indiferencia. Además, si pierdo un libro no pasa nada, voy a una librería y me lo vuelvo a comprar. Pero si perdiera uno electrónico o, se me cayera, me llevaría un disgusto», imagina. «Poder llevar muchos libros en uno solo, como hace ella, es una sensación poderosa. Pero para mí, el placer que tengo yo de ir a una biblioteca o una librería, y quedarme leyendo o buscando un nuevo libro, no lo tiene ella. Me gusta el ensayo histórico, desde la época medieval hasta la II Guerra Mundial o el siglo XVIII en Francia. Es un tipo de literatura difícil de encontrar en formato electrónico» argumenta para no pasarse al e-book.

Curiosamente, para Aurora no es tan importante el placer de rastrear su próxima lectura: «busco poco porque tengo un círculo de amistades que tienen e-book y me pasan muchos libros. Me los envían por e-mail. . .»

Las ventas de libros electrónicos aumentan cada año. El aumento se debe no sólo a la bajada del precio sino a la entrada en el mercado del iPad, un producto que no es estrictamente un libro electrónico ya que no utiliza el sistema de tinta electrónica, sino que es una pantalla iluminada, mejor, eso sí, para otras aplicaciones como pueden ser el vídeo.

Ya sea en papel o en pantalla, a los entusiastas de la lectura les une precisamente eso, el placer de leer.

Álvaro Corcuera, *El País semanal* 31 de octubre de 2010.

**D'après le texte, pour chaque question, une seule proposition est correcte.**

1.
  - A. Para todos los lectores, lo más importante es tocar y oler el papel del libro.
  - B. Para todos los lectores, lo más importante es el libro en sí, las palabras que van construyendo frases.
  - C. Para muchos lectores, lo importante es el placer de tocar y oler el papel, para otros lo importante es el libro en sí.
  
2.
  - A. Aurora se volvió loca porque, al principio sólo tenía poquitos libros en el bolso.
  - B. Aurora se volvió loca porque, al principio tenía como mil libros en su e. book.
  - C. Aurora se volvió loca porque su tarjeta de memoria sólo contenía quince libros.
  
3. Según Aurora
  - A. el libro electrónico es más cómodo porque permite volver atrás más rápido.
  - B. a los lectores, el libro electrónico les da tanto placer como el libro de papel.
  - C. el libro electrónico es más cómodo pero no tiene el encanto del libro de papel.

4. **A.** A Ricardo, le apetece usar el e. book porque le proporciona tanto placer como el libro tradicional.  
**B.** A pesar de que sea un gran lector, Ricardo no experimenta ningún placer con el e. book de su mujer.  
**C.** Dado que es un gran lector, Ricardo siente también mucho placer leyendo en un libro electrónico.
5. **A.** A Ricardo, no le molesta perder un libro ya que es fácil ir a la librería y volver a comprárselo.  
**B.** A Ricardo, le molesta perder un libro porque le cuesta mucho ir a la librería para comprarlo otra vez.  
**C.** A Ricardo, no le molesta perder un libro ya que es fácil encontrarlo en el e. book de su mujer.
6. **A.** Según el artículo, los lectores de e. book tienen una sensación poderosa porque llevan muchos libros en uno solo.  
**B.** Los lectores de e. book tienen una sensación poderosa porque no les hace falta ir a una librería para comprar libros: los tienen todos en su e. book.  
**C.** Los lectores de libros tradicionales tienen una sensación poderosa porque pueden colocar todos los libros en su biblioteca.
7. **A.** A Aurora, le fastidia ir a buscar un libro nuevo en la librería o en la biblioteca.  
**B.** Ricardo dice que su mujer no conoce el placer de ir a una librería o una biblioteca para buscar un libro nuevo.  
**C.** A Ricardo, le fastidia también la búsqueda de un libro nuevo en la librería o en la biblioteca.
8. **A.** Gracias al e. book es fácil encontrar toda clase de libros como los ensayos históricos.  
**B.** Gracias al libro electrónico no resulta difícil encontrar un ensayo histórico desde la época medieval hasta la II guerra mundial.  
**C.** En el libro electrónico, es todavía difícil encontrar cierto tipo de literatura como los ensayos históricos.
9. Las ventas de libros electrónicos aumentan cada año porque:  
**A.** el número de adictos al e. book va creciendo.  
**B.** los libros electrónicos son cada vez más baratos.  
**C.** los precios del e. book bajan y además los productos nuevos ofrecen otras aplicaciones como el vídeo.
10. **A.** Sea lo que sea, los lectores del libro tradicional y del libro electrónico se parecen: tienen la misma adicción a la lectura.  
**B.** Sea lo que sea, los lectores de libros tradicionales leen con más placer porque el libro es un objeto.  
**C.** Sea lo que sea, los lectores del libro electrónico leen con más placer porque es una lectura más cómoda.

## PARTIE 3 • ESSAI

Traitez en 200 à 250 mots l'un des deux sujets suivants.  
Indiquez le numéro du sujet choisi et le nombre de mots à l'endroit prévu sur la copie.  
Tout essai hors sujet sera sanctionné par la note zéro.

### SUJET N° 1

¿En qué medida se puede decir que el libro electrónico es un progreso?  
Justifica tu parecer.

### SUJET N° 2

El libro electrónico tiene cada día más éxito. ¿Crees que puede provocar la desaparición del libro tradicional?

## CORRIGÉ • PARTIE 1

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
C	D	B	C	D	C	D	A	D	B
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
D	C	A	B	C	A	C	B	B	A
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
D	B	A	C	A	D	C	D	A	B

## CORRIGÉ • PARTIE 2

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
C	B	C	B	A	A	B	C	C	A